

**Dispozitivul**

1. Respinge recursul.
2. Obligă *United States Polo Association* la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 311, 22.10.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 6 septembrie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Augstākās Tiesas Senāts — Letonia) — Cido Grupa SIA/Valsts ieņēmumu dienests**

(Cauza C-471/11) (<sup>1</sup>)

[*Aderarea unor noi state membre — Măsuri tranzitorii — Produse agricole — Zahăr — Regulamentul (CE) nr. 60/2004 — Valoarea și baza de impozitare a taxei pe stocurile excedentare*]

(2012/C 331/16)

Limba de procedură: letona

**Instanța de trimitere**

Augstākās Tiesas Senāts

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Cido Grupa SIA

Pârâtă: Valsts ieņēmumu dienests

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Augstākās Tiesas Senāts — Interpretarea articolului 4 punctul 1 și a articolului 6 alineatul (3) din Regulamentul nr. 60/2004 al Comisiei de instituire a unor măsuri tranzitorii în sectorul zahărului în vederea aderării Republicii Cehe, Estoniei, Ciprului, Letoniei, Lituaniei, Ungariei, Maltei, Poloniei, Sloveniei și Slovaciei la Uniunea Europeană (JO L 9, p. 8; Ediție specială, 03/vol. 52, p. 202) — Calculul taxei pe stocurile excedentare de zahăr deținute de operatori — Noțiunile „cantitatea în cauză” și „produsul în cauză” în cazul siropului de zahăr

**Dispozitivul**

Articolul 6 alineatul (3) al treilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 60/2004 al Comisiei din 14 ianuarie 2004 de instituire a unor măsuri tranzitorii în sectorul zahărului în vederea aderării Republicii Cehe, a Estoniei, a Ciprului, a Letoniei, a Lituaniei, a Ungariei, a Maltei, a Poloniei, a Sloveniei și a Slovaciei la Uniunea Europeană, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1667/2005 al Comisiei din 13 octombrie 2005, trebuie interpretat în sensul că taxa datorată pentru un stoc excedentar de sirop de zahăr (cod NC 2106 90 59) are drept bază de impozitare cantitatea de zahăr alb

(cod NC 1701 99 10) prezentă efectiv în acest produs și drept valoare pe cea a taxei de import pentru zahărul alb, majorată cu 1,21 euro/100 kg.

(<sup>1</sup>) JO C 331, 12.11.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a doua) din 6 septembrie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Administratīvā rajona tiesa — Letonia) — Laimonis Treimanis/Valsts ieņēmumu dienests**

(Cauza C-487/11) (<sup>1</sup>)

[*Regulamentul (CEE) nr. 918/83 — Articolul 1 alineatul (2) litera (c), articolul 2 și articolul 7 alineatul (1) — Scutire de la plata taxelor la importul de bunuri personale — Noțiunea „proprietate destinată necesităților casnice” — Autovehicul importat pe teritoriul Uniunii — Vehicul utilizat de un membru al familiei proprietarului care a efectuat importul*]

(2012/C 331/17)

Limba de procedură: letona

**Instanța de trimitere**

Administratīvā rajona tiesa

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: Laimonis Treimanis

Pârâtă: Valsts ieņēmumu dienests

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Administratīvā rajona tiesa Rīgas tiesu nams — Interpretarea articolului 7 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 918/83 al Consiliului din 28 martie 1983 privind instituirea unui regim comunitar de scutiri de drepturi vamale (JO L 105, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 2, pag. 126) — Scutire de taxe la importul de bunuri personale — Noțiunea „casnice” — Vehicul automobil care a fost utilizat pentru necesitățile casnice într-un stat terț — Importul respectivului vehicul de către proprietarul său, care are reședința principală în statul terț, într-un stat membru al Uniunii Europene, în vederea utilizării acestuia cu titlu gratuit de către un membru al familiei proprietarului care și-a transferat reședința în respectivul stat membru după ce a făcut parte din aceeași gospodărie cu proprietarul înainte de importul vehiculului

**Dispozitivul**

Articolul 2 și articolul 7 alineatul (1) Regulamentul (CEE) nr. 918/83 al Consiliului din 28 martie 1983 privind instituirea unui regim comunitar de scutiri de drepturi vamale trebuie interpretate în sensul că un autovehicul de uz personal importat dintr-un stat terț pe teritoriul vamal al Uniunii Europene poate fi importat cu scutire de la plata taxelor la import cu condiția ca importatorul să își fi mutat efectiv reședința obișnuită pe teritoriul vamal al Uniunii Europene, aspect care trebuie verificat de instanța națională. Autoturismul

utilizat cu titlu gratuit de un membru al familiei acestui importator, și anume de o persoană care locuiește sub același acoperiș cu importatorul sau care se află în principal în întreținerea acestuia, aspect care trebuie verificat de instanța națională, este considerat destinat necesităților casnice ale importatorului și această utilizare nu determină pierderea beneficiului scutirii menționate.

(<sup>1</sup>) JO C 347, 26.11.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 6 septembrie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Tribunal Central Administrativo Sul — Portugalia) — Portugal Telecom SGPS, SA/Fazenda Pública**

(Cauza C-496/11) (<sup>1</sup>)

[TVA — A șasea directivă — Articolul 17 alineatele (2) și (19) — Deduceri — Taxă datorată sau achitată pentru servicii achiziționate de o societate holding — Servicii care prezintă o legătură directă, imediată și fără echivoc cu operațiuni impozitate în aval]

(2012/C 331/18)

Limba de procedură: portugheza

**Instanța de trimitere**

Tribunal Central Administrativo Sul

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamantă: Portugal Telecom SGPS, SA

Pârâtă: Fazenda Pública

Intervenient: Ministério Público

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Tribunal Central Administrativo Sul — Interpretarea articolului 17 alineatul (2) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare (JO L 145, p. 1) — Deduceri — Taxă datorată sau achitată pentru servicii achiziționate de un holding — Servicii care prezintă o legătură directă, imediată și neechivocă cu operațiuni taxate ulterior

**Dispozitivul**

Articolul 17 alineatele (2) și (5) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — sistemul comun de taxă pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare trebuie interpretat în sensul că o societate holding precum cea din acțiunea principală, care achiziționează, cu caracter accesoriu față de activitatea sa principală de administrare a părților sociale ale societăților în care deține totalitatea sau o parte a capitalului social, bunuri și servicii

pe care le facturează apoi societăților menționate, este autorizată să deducă cuantumul taxei pe valoarea adăugată achitat în amonte, cu condiția ca serviciile achiziționate în amonte să aibă o legătură directă și imediată cu operațiuni economice în aval care dau naștere dreptului de deducere. În cazul în care bunurile și serviciile menționate sunt utilizate de societatea holding pentru a efectua atât operațiuni economice care dau naștere dreptului de deducere, cât și operațiuni economice care nu dau naștere dreptului de deducere, deducerea nu este admisă decât pentru partea din taxa pe valoarea adăugată care este proporțională cu valoarea aferentă primelor operațiuni și administrația fiscală națională este autorizată să prevadă una dintre metodele de stabilire a dreptului de deducere enumerate la articolul 17 alineatul (5) menționat anterior. În cazul în care respectivele bunuri și servicii sunt utilizate atât pentru activități economice, cât și pentru activități neeconomice, articolul 17 alineatul (5) din A șasea directivă 77/388 nu este aplicabil și metodele de deducere și de alocare sunt definite de statele membre, care, în exercitarea acestei competențe, trebuie să țină seama de scopul și de structura celei de A șasea directive 77/388 și, în acest temei, să prevadă o metodă de calcul care să reflecte în mod obiectiv partea reală a cheltuielilor în amonte imputată fiecăreia dintre aceste două activități.

(<sup>1</sup>) JO C 362 din 10.12.2011.

**Hotărârea Curții (Camera a șasea) din 6 septembrie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — Lowlands Design Holding BV/Minister van Financiën**

(Cauza C-524/11) (<sup>1</sup>)

[Tariful vamal comun — Nomenclatura combinată — Clasificare tarifară — Combinezon tip sac pentru sugari și copii mici — Subpozițiile 6209 20 00 sau 6211 42 90]

(2012/C 331/19)

Limba de procedură: olandeza

**Instanța de trimitere**

Hoge Raad der Nederlanden

**Părțile din acțiunea principală**

Reclamant: Lowlands Design Holding BV

Pârât: Minister van Financiën

**Obiectul**

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretarea anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3) și la Regulamentul (CE) nr. 651/2007 al Comisiei din 8 iunie 2007 privitor la clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura Combinată (JO L 153, p. 3) — Saci de dormit pentru sugari și copii mici